

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . . 3 K.  
 Hirdetési díj: Háromhasá-  
 bos petitsor egyszeri hírde-  
 tése 30 f. Nyilttér sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és  
 :: kiadóhivatal ::  
**Kósch Árpád**  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 :: Telefon-szám 16. ::

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 □□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□**

## Tahy József.

A BUDAPESTI KÖZLÖNY f. é. június 25-iki száma vármegyénk első tisztviselőjének, Tahy József alispánnak III. osztályú vaskorona-renddel történt kitüntetését közli.

A legfelsőbb kézirat így szól:

«A személyem körüli minisztérium ideiglenes vezetésével megbízott magyar miniszterelnököm előterjesztésére Tahy Józsefnek, Sárosvármegye alispánjának *ki-váló* szolgálatai elismerésül III. osztályú vaskorona-rendemet díjmentesen adományozom.

Kelt Bécsben, 1913. évi június hó 10-ikén. *Ferencz József s. k., Lukács László s. k.*»

A legmagasabb helyről jövő kitüntetés a legmelegebb visszhangra talált megszerte, de messze megyénk határain túl is, ahol a kitüntetett férfiút munkásságából, alkotásaiból ismerik.

A királyi kegy sugarai oly férfúra estek, aki 16 évi alispánsága, illetve 33 évi közszolgálati ideje alatt munkásságával a közjó s a közigazgatás szolgálatában felejthetetlen érdemeket szerzett, bár munkásságában sohasem vezette az érdemszerzés vágya, hanem pusztán a közjó, a közigazgatás szeretete.

Kevés embert ért még ily magas kitüntetés érdemesebben. Az általánosan megnyilvánuló öröm s meglepés, amely a kitüntetés nyomán kél társadalmunk minden rétegében, a kitüntetett férfiú rászolgáltságának a legjobb bizonyítéka.

Tahy József alispán egy emberöltőt töltött a köz szolgálatában s ezen hosszú idő felét, mint Sárosvármegye alispánja. Egész közszolgálati idejét a munka jellemzi, melyből részt kér akkor is, amidőn azt más vállaira is áttehetné.

Munkássága kiterjed nemcsak a szo-

rosan vett hivatali munkakörre, hanem messze ezen túl is.

Ahol hiányt, szükségét lát társadalmi életünk berendezésében, azonnal siet annak elosztására.

Szociális tevékenységét, bár sohasem kereste a nyilvános szereplést, észre kellett vennie az országos sajtónak s általa az országos társadalomnak is.

Az alkoholelles mozgalom, a patronage, a törvénytelen gyermekek védelmének szolgálatában általánosan méltányolt s rendkívül üdvös alkotások fűződnek nevéhez.

Munkakörébe felölelte a társadalom szerencsétlenjeinek, a vakoknak s a siketnémáknak az ügyét s nemes lelkének minden erejével sietett azok segítségére.

A nép kulturális és gazdasági emelkedésének a leglelkesebb előharcosa, s az azt célzó intézkedései is követéreméltó példát szolgáltattak.

Munkássága, rátermettsége aránylag nagyon fiatalon emelték a megye első tisztébe s a félemleröltő alatt, melyet e tisztben tölt, alkalma volt meggyőződni társadalmunknak arról a nagy s kiváló munkaerőről, mely e férfuban rejlik, s amelyet sohasem használt fell másra, mint tisztének minél tökéletesebb betöltésére.

Ennek a nagy, fáradhatatlan munkásságnak, melynek a közjó annyi áldást-hozó alkotást s intézkedést köszönhet, az elismerése a magas kitüntetés, amelyet oly örömmel látunk Tahy József alispánnak a mellén ékeskedni.

Munkás, fáradhatlan életének ünnepét őrüli most Tahy József.

Mint pályáján való gyors emelkedést, úgy ezen kitüntetés is csupán munkájának köszönheti. Az igazi munkás élet, a munka erénye kell, hogy elismerést nyerjen. Kitüntetés az egész társadalom előtt munkája értékelésének, megbecsülésének az elismerése.

Bár nehéz vezetőállásban sohasem

kereste munkája elismerését, s munkája végzésében a munka szeretetén kívül a közjó szeretete s nemes résztvevő szíve vezette, most a magas kitüntetés kell, hogy lelki örömet szerezzen neki, mint szerez mindazoknak, akik nemes munkálkodásának ismerői, akik személyének tisztelői s akik a közjó előmozdításáért végzett fáradságos munkájának felemelő megbecsülését látják e kitüntetésben.

Az érdem elismerése a munka megbecsülése; s amidőn a királyi kegy áldásos munkáját, munkájának értékét ily magas kitüntetéssel ismeri el, örömmel ragadjuk meg az alkalmat, hogy a százak köszöntéséhez, akik kitüntetés alkalmából felkeresik üdvözlőjeinkkel, mink is csatlakozzunk.

## Egyházmegyei felügyelői :: beiktatás. ::

*Szent-Ivány Józsefet*, a sárosi ág. hitv. ev. egyházmegye felügyelőjét június 24-ikén iktatták be ünnepélyesen díszes állásába. A beiktatás a rendes évi esperességi közgyűlés keretében folyt le; az ünnepély bensőséges és lélekemelő volt.

A közgyűlés termébe küldöttség által meghívott és belépő egyházmegyei felügyelőt percekig tartó éljenzéssel üdvözölte a nagyszámú közgyűlés. Miután letette a hivatali esküt az új egyházmegyei felügyelő, elmondotta programbeszédjét. A komoly, férfias, eszmékben gazdag beszédben kifejtette Szent-Ivány azokat az elveket, amelyeket díszes állásában követni akar: emelni a hitbuzgóságot, egyházszertetet, fejleszteni az iskolaügyet, ápolni a szeretetet nemcsak hittestvéreink körében, hanem a többi felekezettel szemben is. Fentartani a jó viszonyt a világi hatóságokkal; öröködni a magyar nemzeti állam érdekei felett, letörni minden olyan akciót, amely merészkednék az egységes magyar nemzeti állam érdekével szembeállni; igazságot szolgáltatni mindenkinek részrehajlás nélkül, felszárítani a szenv-dők könnyeit, támogatni a gyengét, lelkesíteni az erőset.

A tartalmas, erőteljes, meggyőződéssből fakadó beköszöntő általános nagy hatással volt a jelenlévőkre, akik percekig éljeneztek a közszertetnek örvendő esperességi felügyelőt.

**Bitka kedvező ajánlat.**

**Cipők, kalapok, fehérneműk, nyakkendők**

**WOHL IZIDOR**

úridivat- és cipőáruházában  
 □□□ FŐ-UTCA 87.

Turista-ingek 2.50 kor.-tól feljebb, angol sandalok 1.50 kor.-tól feljebb, míg a készlet tart!

VI. KER.,  
 ÚT 33. SZ.  
 1-72. 12-92.

A

ntos!

ívek

verges-  
 yobbí-  
 mel-  
 képest,  
 a leg-  
 :: ::

s hal-  
 apok-

szives

fiatal leány

em rendben-  
 restetik.

ban.

ítónő,

tót nyelvet birja,  
 helybeli nagyobb  
 épésre kerestetik.

ajánlatok «Szorgalmas»

szálló

SZ.

ól. □

sodája.

be-

:: ::

, igazgató.

Emelték a szép ünnepély fényét, bensőségét azok a gyönyörű üdvözlőbeszédok, melyekkel egyesek és testületek üdvözölték Szent-Ivánt, és pedig: *Korbély Géza* főesperes az egyházmegye, *Tahy Emil* a felügyelő, *Hajdú János* a lelkész, *Draskóczy Lajos* a Kollégium és *Szabó Endre* a sárosmegyei evang. tanítók nevében. Szent-Ivánt megrögzöttan köszönte meg a szeretetteljes üdvözlést. Délben a felügyelő tiszteletére közeledt volt, a hol lelkes, szép felköszöntőkben nem volt hiány.

## A végzetes szerelem.

Június 25-ikén reggel 9 órakor revolverlövés zavarták meg a Kálvária-hegy alatti kertek lakóit. A lövések Strasserék kertjéből hallatszottak, ahol majdnem véres szerelmi tragédia játszódott le, melynek hősei *Urbán István* varannói káplán és *Strasser Izabella*, Strasser Sándor volt eperjesi vendéglős leánya. A rendkívül kellemes megjelenésű, ambiciózus, de egzaltált idegzetű fiatal pap Sóvárról Varannóra került káplánnak Strasser Antal plébánoshoz, akinél megismerkedett Strasser Izabellával, ki az év egy részét nagybátyjánál töltötte.

A fiatal pap szerelemre lobbant a leány iránt s azóta az amúgy is idegbeteg fiatal lelkész elvesztette lelke egyensúlyát. Az öreg plébános halála után a leány szülei házába tért s így a szerelmes pap meg volt fosztva szerelmének közellétől. Azóta igen gyakran megfordult Eperjesen s beteges külseje, enervált viselkedése mindenki előtt feltűnt, aki annakelőtte ismerte az alázatos, udvarias fiatal papot. Eperjesre való rándulásainak a motivumait leplezgetni igyekezett. De aki ismerte, észrevehette, hogy mily rettenetes lelki harcokat vívhat magában ez a jobb sorsra érdemes fiatal ember. Okát, igaz, senki sem tudhatta.

A varannói plébániát adminisztrálta s abban reménykedett, hogy a plébániára a kultuszminisztertől neki sikerül megkapni a prezentát. Most, hogy más kapta meg s tervei meghiúsultak, más nagyobbjavaldalmazású parochiára aspirált. De ezen reménykedése is kevés alappal látszott bírni.

Tervei összeomlása, fiatal szerelmes szíve fájdalma, gyenge idegei ellentállását teljesen megtörték.

Beteg lelkiállapotában ahhoz menekült, a ki nek a képét szívében hordozta. Szerdán reggel felkereste a családot kerti lakásában s beszélni akart a leánnyal. A család megijedt a látogatástól, mert látta a fiatal ember enerváltságát s nem akarta megengedni, hogy a leánnyal találkozzék. Hosszas könyörgés, esdeklés után Strasser Izabella mégis kiment hozzá az udvarra, ahol *indulatos szóváltás támadt* közöttük. A szóváltásra a család is kisetett s kiutasították a káplánt, aki elvakult dühében revolvért rántott s először a levegőbe lött. A megriadt család ijedten menekült. Urbán a leány után futott s midőn az megbotlott s elesett, utána lött. Szerencsére azonban a leány segítségére siető nővére a káplán kezét félretűtötte s így a golyó nem talált.

Végre a kertben dolgozó munkásnak sikerült a revolvért a szerencsétlen megtébolyodott pap kezéből kicsavarni.

Urbán akkor térdre rogyott s siránkozva hajtogatta:

Istenem! Mit tettem! Többé nem lehetek pap.

Majd elrohant a kertből s egyenesen az állomásra ment, hogy Kassára utazzék a püspökhöz s töredelmes vallomást tegyen neki.

Időközben Strasserék megtették el'ene a feljelentést Saly Győző rendőrkapitánynál, aki telefon útján értesítette a kassai rendőrséget az esetről. Urbánt Kassán a délből érkező vonaton már két detektív várta. Innen a rendőrségre kísérték, a hol letargikus álomba merült. Amikor felébredt, azon hisztemben volt, hogy a leányt agyonlőtte.

Kihallgatása után a 8 órai vonattal Kepes Tibor detektív hozta Eperjesre a merénylőt, s hogy a feltűnést elkerüljék, az étkezőkocsiba szálltak.

Urbán itt is teljesen abnormálisan viselkedett. Hol sírt, hol meg görcsösen kacagott.

Az eperjesi rendőrség kihallgatta s másnap átszállította az ügyészség fogházába.

Az eset rendkívül nagy részvétet keltett úgy a leány s családjá, mint a szerencsétlen ember

iránt, akit előzékeny, udvarias modoráért s kellemes megjelenéséért mindenki megkedvelt, aki ismerte.

Ügyét, ha addigra nem kerül a szerencsétlen a bolondok házába, a novemberi esküdtszék fogja tárgyalni Eperjesen.

## HIREK.

**Személyi hír.** *Demár Lajos* vezérőrnagy június 27-ikén 5-heti szabadságra utazott a Wien melletti Badenbe.

**Tahy József** alispánt kitüntetése alkalmából a hatóságok küldöttségei s magánosok százi keresik fel szerencsekívánataikkal. Eperjes város közönsége üdvözlő-átiratban fejezte ki szerencsekívánatait a kitüntetett alispánnak.

**Új jogtudorok.** *Demcsik Károlyt*, *Grün Vilmost* és *Perényi Bélát*, akik mult félévben a helybeli jogakadémián nyertek abszolutoriumot, e hó 26-ikán avatták jogtudományi tudorokká a kolozsvári *Ferenc József* tudományegyetemen.

**Primícia.** *Bartos János* kassaegyházmegyei újdonszentelt áldozópap jún. 26-ikán reggel 9 órakor tartotta első miséjét az eperjesi nagytemplomban. Manuduktora *Kálóssy József* izbugyahosszúmezői plébános volt. Egyházi beszédet Csárszky József kassai káplán tartott.

**Képviselőválasztás.** Az eperjesi választókerületben holnap, hétfőn, jún. 30-ikán lesz a képviselőválasztás. A választás egyhangú lesz, ami legteljesebb bizonyítéka annak a pártkülönbség nélküli ragaszkodásnak, szeretetnek, amelyet a kerület eddigi képviselőjével, báró Ghillány Imre v. b. t. t., földmívelésügyi miniszterrel szemben tanúsított.

**Szemgyógyintézet van Miskolczon.**

**Zongoraórák.** *Moskovits Béla*, az Orsz. Zeneakadémia nagynevű professzorának, Székely Arnoldnak növendéke, zongoraórákat vállal, akadémiai módszerrel.

**Köszönetnyilvánítás.** Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház tűzvészben elhamvadt oltárának újjraépítése céljára a hét folyamán a következő

## TÁRCA.

### Levél.

Anyukám édes... boldog a fiad,  
Már nem ismernél rája talán,  
Arca nem sápadt... vidám, mosolygó,  
Öröm csendül fel mindenik dalán.

Ölelő karodba hazamegyek,  
Kisirni magam a Te kebleden.  
(Nem azért, hogy Te csókkal vigasztalj)  
— Ma már örömtől könnyes a szemem.

Anyukám édes... újra szeretek,  
Nézd, a homlokom nem is borús már.  
Szomorú fiadra már ezután  
Örömfakasztó boldogság vár.

Egy szelid, széparcú kedves leánynak  
Tekintete simítá arcomat.  
Azóta lelkem tündérkertben jár,  
Ajkamom öröm s vidám dal fakad.

Szeresd azért Te is Anyukám,  
Hiszen olyan jó s szent a Te szíved.  
Öleld magadhoz, csókkold homlokom,  
Megérdemli majd a szeretetet.

Kedves, mosolygó, szelid arcképét  
Sok csókkal íme itt mellékelem.  
Ismerd meg Te is... édes Anyukám  
Kihez fog kötni szent ígéretem.

Meglásd, majd egyszer mily boldog leszek,  
Kacagó vágyak szent hajnalán.  
Addig is kérlek, imádkozz értünk  
Imádott, drága, édes jó Anyám.

Anyukám édes... ha hazamegyek  
Nem is ismersz a fiadra talán.  
Arca nem sápadt, — vidám, mosolygó,  
Öröm kacag fel mindenik dalán.

Biró László.

## Az iglói Hernád-áttörés.

(A Kárpátgyesület 1913. jún. 22-iki kirándulása.)  
Írta *Govrilk Sándor*.

Mióta a M. Kárpátgyesület buzgólkodása Eperjesen is fellendítette a turistakedvet, a természet szeretete mind több és több embert csal ki a város szűk falai közül, ki a madárdalos erdőbe, a csobogó hegyipatakok árnyas völgyeibe vagy a Tatra szellős szikláinak közé. Vasárnaponként a hajnali órákban szegesek kopogása veri fel a

Fő-utca csöndjét, lódenruhás turisták ballagnak az állomás felé, hátukon az elmaradhatatlan «súlyosbító körülmény», a dagadó «Rucksack».

Aki ilyenkor végignézi ezt a felvonulást, könnyen abba a hitbe ringathatja magát, hogy Eperjesen hajnalban is van korzó. Van bizony, mert pár év óta Eperjes hölgyei is annyira felkarolták a turisztikát, hogy alig esik meg kirándulás, amelyen a szépnem szép számmal képviselve nem volna. Az elmúlt vasárnap is 15 tagból állott az eperjesiek kiránduló gárdája, hogy ebben a számban milyen arányban voltak képviselve a hölgyek, erre csálhatatlan támpontot nyújtanak — a cipők. Mert ha a madarat tolláról, a turistát bizonyára cipőjéről imerni meg; nos, ebből a szempontból a statisztika a következő adatokkal szolgál: 1 sarkantyús-csizma (a hadsereg is képviselve volt t. i. egy taggal), 7 szegesbakancs és 7 magassarkú félcipő, még hozzá «minden turistaszabály ellenére» Palma és Berson gyártmányaival felszerelve. Ebből persze minden írástudó ember kitalálhatja, hogy a kirándulásban 7 hölgy vett részt.

A túra célja ezúttal a káposztafalvi mészhegyiség egyik elragadóan szép szakasza, a Hernádnak Igló és Létánfalva közötti áttörése volt. A

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-  
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

**KLEIN JENŐNÉL**

rias modoráért s kelle-  
enki megkedvelt, aki  
kerül a szerencsétlen  
novemberi esküdtszék

EK.

Lajos vezérőrnagy  
dságra utazott a Wien

ritüntetése alkalmá-  
ei s magánosok száza  
aikkal. Eperjes város  
fejezte ki szerencse-  
pánnak.

csik Károlyt, Grün  
akik mult felévben a  
rtek abszolutoriumot,  
dományi tudorokká a  
dományegyetemen.

s kassaegyházmegyei  
26-ikán reggel 9 óra-  
perjesi nagytemplom-  
József izbugyahosszú-  
zi beszédet Csárszky

Az eperjesi választó-  
jún. 30-ikán lesz a  
ztás egyhangú lesz,  
annak a pártkülönb-  
szeretnek, amelyet  
ével, báró Ghillány  
yi miniszterrel szem-

van Miskolczon.

zits Béla, az Orsz.  
bíesszorának, Székely  
óráórákat vállal, aka-

s. Az eperjesi ág. hitv.  
elhamvadtt oltárának  
yamán a következő

s turisták ballagnak  
az elmaradhatatlan  
dagadó «Rucksack».

ezt a feivonulást,  
thatja magát, hogy  
korzó. Van bizony,  
lgyei is annyira fel-  
alig esik meg kirán-  
szép számmal kép-  
asárnap is 15 tagból  
gárdája, hogy ebben  
a voltak képviselve

támpontot nyújta-  
madarat tolláról, a  
imerni meg; nos,  
isztika a következő  
yús-csizma (a had-  
gy taggal), 7 szeges-  
félcipő, még hozzá  
re» Palma és Berson

bből persze minden  
hogy a kirándulás-

káposztalvi mész-  
szakasza, a Hernád-  
tti áttörése volt. A

...

...

...

...

...

...

nemesszívű adományok folytak be: Farkas Lajos úrtól 50 kor., dr. Balpatak Imréné úrnőtől 50 kor., özv. Palecskó Viktorné úrnőtől 50 kor., a tapolykölösi ág. h. ev. egyháztól 50 korona, melyekért őszinte, hálás köszönetet mond Vogel Béla, pénztáros.

**Emléktárgyak** nagy választékban olcsón kaphatók *Theiss* Ármin díszműúrú - üzletében, Eperjesen, Fő-utca 36.

**Jutalomdíj.** B. e. *Gall* Gábor főgimn. tanár egykori asztaltársasága, volt elnökének emlékére — koszorúmegváltás címén — az eperjesi kir. kath. főgimn. egyik jeles tanulójának 50 kor. 50 fill.-nyi jutalomdíjat adott, melyhez hozzájárultak: Zimay Szilárd 5, Zsebráczky Géza 5, Govrik Sándor 5, Vujsz János 5, Szilasy Herman 2, Pethe Ferenc 1, Kameniczky Miklós 2, Wick Béla 2, Grúsz Sándor 1, Herédy Sz. Imre 1, Szent-Ivány Ferenc 3, Kirschenheuter Ferenc 2, Eiszelt Emil 2, Kovaliczky Gergely 2, Hulyák Valér 2, Gojdicz Method 2, N. N. 1, K. Gy. 1 kor., B. Jenő 50 fill., Liptai Lajos 2, Löcherer Gyula 1, N. N. 1, dr. Grossmann 1, Grofcsik 1 kor.-val.

**Könyv- és zeneműajándékok Molnár Jenőnél raktáron vannak.**

**Adományok.** A Vakok Eperjesi Intézetébe a következő adományok érkeztek Eperjesről: Zborovszky Antaltól 3 zsák burgonya, dr. Baumöhl Zsigmondtól 3 kor. 40 fill., Feldmann Adolftól 2 kor., Háborról id. Berzeviczy Bélától 5 kor., Nagybukóczról Badik Jánosnéól 2 kor.

«**Olympia**» fényjátékház Rózsa-utca 4. szám alatt megnyílik ez év őszén!

**Szljó-d-tanfolyam Eperjesen.** Az Eperjesi Széchenyi-kör által a vármegyei tanítók és tanítónők részére szervezett szljó-d-tanfolyam Eperjesen július 2-ikán veszi kezdetét és hat héten át fog tartani. A tanfolyamot az állami tanítónőképző tornatermében tartják s órabeosztása a következő: d. e. 7 órától 12-ig szljó-d (az első három héten papir- és agyag-, a második három héten famunka), d. u. 3—6-ig sportjátékok, tűzoltás, zenekarvezetés stb. ismereteinek közlése. A tanítók a Tanítók Házában, a tanítónők pedig az áll. tanítónőképzőben nyernek elszállásolást. Kosztot pedig valamennyien a Tanítók Házában

szeszélyes folyó, mintha erejét akarná megmutatni, Káposztalvánál hirtelen hátrat fordít a lapálynak és fejjel nekimegy az előtte tornyosuló sziklafalnak; évezredes munkájába került, míg a mai medrét ott a sziklák közt kierőszakolta magának, hanem aztán ki is tett magáért.

Az avatatlan, akit a vonat prüsszögve visz Poprád felé, le nem veszi szemét a Tátra fenséges panorámájáról és nem is sejtí, hogy ott a túloldalán, az az erdőborította igénytelen hegyvonulat, amelynek ő nagy büszkén hátrat fordít, micsoda kincseket rejt. Merész alakú, meredeken leeső szirtek közt hőmpölyögnek és tajtékognak a Hernád hullámai, helyenként olyan vad környezetben, hogy a parton a megközelítés és bejárás teljességgel lehetetlen. Ilyen részlet pl. a Káposztalvánál a létánfalvi malomig terjedő áttörés; ha a turista ezt is végig akarja járni, tegye el a tervét akkora, — majd ha fagy; mert másképp, mint a Hernád jegén, ide ugyan el nem jut. A bejárható szakaszt, amely a malomnál kezdődik és Sümegig tart, a M. Kárpátgyesület iglói osztálya utak építésével kényelmesen hozzáférhetővé tette és ezzel olyan vidéket vont be a könnyebb turisz-

kapnak, a lehető legmérsékeltőbb díj mellett. A tanfolyamon résztvevő vidéki tanítók (a helybelieken és a szünidőt különben is itt töltőkön kívül) a Széchenyi-kör, s egyesek a róm. kath. és gör. kath. egyházak részéről némi pénzsegélyben részesülnek.

**Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.**

**Köszönet.** Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület a Kereskedők Társulata női szaktanfolyamának három növendékét a jövő 1913—14. tanévben a teljes tandíjmentesség, három növendékét pedig a fél-tandíjmentesség kedvezményében részesíti. Midőn ezt hálás köszönettel fogadjuk, a legteljesebb elismerésünket fejezzük ki a Leányegyesület iránt, amely alig egyéves fennállása mellett jótékony feladatát ily nagy mértékben teljesíti. Virágozzék a hivatása magaslatán álló egyesület és még sokszor gyakorolhassa jótékony feladatát! Eperjes, 1913. június 27. Kiváló tisztelettel: *Holénia* Béla, a szaktanfolyam elnöke, *Mórotz* Karola, a szaktanfolyam igazgatója.

**Rakettjavítások** gyorsan eszközölnetnek *Theiss* Ármin gyermekjáték-, fegyver- és hangszerraktárában, Eperjesen.

Az elismert legjobb gyártmányú

**CIPŐ, KALAP**

és fehérnemű :: kizárólag

**GOLDBERGER**

:: HENRIK ::  
cipőkirálynál!

Interurban-telefon 181. sz.

tika körébe, amelynek megragadó természeti szépségei, ha a Tátrával nem is vetekedhetnek, de messze se igen maradnak mögötte.

És mindehhez a gyönyörűséghez úgyszólván fáradság nélkül jut a turista.

Kis csapatunk az erdőfalvi állomást választotta kiindulópontnak. Az idő nem volt valami mosolygós, de ez éppenséggel nem szegte a társaság kedvét; itt-ott — persze a hölgyek kezében — ugyancsak a «turistaszabályok ellenére» fel-felbukkant egy-egy esernyő, — «az eső elriasztására», de nem nagy sikerrel, az idő tovább is udvariatalankodott. Csakhogy nem azért turista a turista, hogy ki ne fogjon rajta: ráfogtuk, hogy ilyen borongó megvilágításban még szebb a vidék, amire aztán a nap is kénytelen volt elmosolyodni; nem nagyon, csak egy kicsit; de nekünk ez is elég volt. Tud a turista szerény is lenni, — ha muszáj.

Enyhén emelkedő jelzett úton, rövid félóra alatt elérte a társaság a Ludmanka gerincét és a tamásfalvi kilátót: a kilátás innen páratlanul szép — már t. i. olyankor, amikor van. Ezúttal bizony nem igen volt; a szepesi fensík hatalmas

**A M. Kárpátgyesület Eperjesi Osztályának** diákszállója legközelebb a zombori állami főgimnázium kirándulócsoportját fogadja vendégül; a zomboriak jún. 30-ikán, hétfőn d. u. 5 $\frac{1}{2}$  órakor érkeznek meg s mindjárt a vonattól Sóvárra mennek, júl. 1-jén a délelőtti vonattal Bártfára, onnan pedig Máriavölgyre mennek, este vissza Eperjesre. Júl. 2-ikán folytatják útjukat Kassa felé. *A sárosmáriavölgyi üvegyártási* teljes üzem ezidő szerint hetenként három napon tekinthető meg: hétfőn egész nap, kedden délután, pénteken egész nap. Az osztály központi irodája július 3-ikán, azaz július hónap első szerdájára *turista-összejövetelt*, július 7-ikére pedig a *Lisszai kirándulást* hirdeti; mindkettőt az Osztály tagjainak figyelmébe ajánljuk.

**Ingyen mozi** a kassai-úti Széchenyi-szálloda kerthelyiségében.

**Az Eperjesi Széchenyi-kör zeneiskolája** június 22-ikén, vasárnap tartotta a városi Vigadó nagytermében évzáró-ünnepélyét. A vezetőség az előbbi évek tradíciójához híven, dicséretreméltó ügybuzgósággal vonultatta föl a gondosan előkészített növendékek csapatját, kiknek precíz és átértett játékában — mintegy tükörként — tanáraik pedagógiai szaktudására ismerünk. A gazdag és zenei értékekben tartalmas műsoron kívül fokozta az ünnepély érdekességét, hogy ez alkalommal ülte *Káldi* S. igazgató 25-éves tanári jubileumát, mi a szülők és érdeklődők őszinte ünneplését váltotta ki. A délután clouja *Hoffmann* Olga, a zeneiskola új tanárnőjének bemutatkozása volt, ki úgy megnyerő föllépésével, mint brilláns technikájú és magasabb képzettségre valló játékaival teljes mértékben megszerezte a közönség rokonszenvét és bizalmát. A növendékek játékaival ismételtlen csak a leg-összintébb elismeréssel nyilatkozhatunk, ez okból egyeseket különösen ki sem emelhetünk, csupán élénkebb impresszióinkat igyekszünk megrögzíteni. Chopin nehéz és elmélyedést kivánó «Valse»-ját meleg intonációban élveztük *Kurth* Dóra játékaiban. *Páll* Margit «Phantasie de Concert»-je ismét igazolta a fiatal művésznőbe vetett reményünket, úgyszintén *Bergmann* Jenő hegedűjátéka is szép fejlődésre nyújt kilátást. Liszt V. Rhapsodiáját

dekorációja, a Tátra, szemérmes szép leányként, fátyollal borította az arcát és ködleplét bizony a mi kedvünkért sem lebbentette fel. No, de bőven kárpótolt ezért az a látvány, amely az ellenkező oldalon tárult elénk: mélyen alattunk, a meredeken leeső sziklafal — az ú. n. Vaskapu — lábánál zuhogott a Hernád vize, kissé távolabb a beléje torkolló Béla- és Lesnic-patak, köröskörül pedig, ameddig a szem ellát, gyönyörű fenyvesek üde zöldje. Szemben, a túlsó gerincen ott fehérlenek a Tompától is megénekelte Menedékkőnek vagy Lapis refugiának romjai. Rég letűnt időkről regélnék ezek a mohos falak: a tatárok betörésekor erre a megközelíthetetlen magaslatra vonultak vissza a szepesi szászok, a helyet megerősítették, kápolnát építettek (a romokat ma is klastoriskonak hívja a környékbeli tót nép) és itt várták ki három esztendeig a tatárveszedelem elvonulását.

A Vaskapuról kényelmes ösvény visz le a Hernád partjára, amelyet innen Sümegig el sem hagyunk többé. Ez utóbbi szakasznak legkedvesebb pontja a Béla-patak hídja; olyan híd ez, amelyen egy lelkes természetbarát szavai szerint

**WEISZ JENŐ**

Eperjes, Fő-utca 35. sz.

... a Korzó-szállodával szemben. ...

Ajánlja elsőrendű **CIPŐ** nagy raktárát  
= kizárólagos **CIPŐ** :: mindazoknak,  
akik tartós, finom, kényelmes és divatos cipőkre  
nagy súlyt helyeznek. ■ Mérték utáni rendelé-  
sek gyorsan és pontosan lesznek elkészítve.  
:: Vidéki megrendelések azonnal elintéztetnek. ::

élenk és közvetlen új-készséggel tolmácsolta Schwartz Rózsai, ki a jubiléus tanárnak is újabb megérdemelt elismerést szerzett. Úgyes volt Erkel «Hunyady-nyitány»-a. Sok tapsot kapott Dancs István zongoraszóója és Mikó Mária éneke. Az ünnepélyt a vonós-zenekar kísérete mellett a kar által előadott Himnusz fejezte be.

**Halálozás.** Kizák Jánosné szül. Chanát Olga, Kizák János gör. szert. kath. tanítóképző intézeti felügyelő-tanár neje, életének 49-ik évében, hosszas szenvedés után június 25-ikén Eperjesen meghalt. Temetése g. k. szertartás szerint június 27-ikén d. u. 4 órakor ment végbe a legnagyobb részvétel mellett. Az elhunytat nagyszámú rokonság gyászolja.

**Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.**

**All. polgári iskolák létesítése Bártfán.**

A vall.- és közokt.-ü. miniszter leiratilag értesítette Bártfa város közönségét, hogy méltányolva a városnak a tanügy érdekében tanúsított nagy és elismeréseméltó áldozatkészségét, a törvényhozás hozzájárulása esetén hajlandó ugyan az ottani állami algimnáziumot fokozatosan fejleszteni, tekintettel azonban a környéken levő gimnáziumok nagy számára, célszerűbbnek véli az algimnáziumot áll. polgári fiúiskolává átszervezni, annak első osztályát ugyanazon költségvetés alapján megnyitni és majd a mutatkozó szükséghez képest azt szakiskolával kapcsolatba hozni. Azonban a város az iskola teljesen megfelelő elhelyezését, bebútorozását és felszerelését saját költségén biztosítani tartozik. Ennek ellenében gondoskodni fog a miniszter, hogy a gimnázium fentartására biztosított jelentékeny összegű évi járulék fizetésétől a város már az 1914/15. tanévtől kezdve felmentessék. A miniszter ezúttal arról is értesítette a várost, hogy kívánságához képest hajlandó a törvényhozás hozzájárulása esetén a bártfai községi polgári leányiskolát az 1914/15-ik tanévtől kezdve állami kezelésbe átvenni, ha a város az iskola megfelelő állandó elhelyezését és bebútorozását saját költségén biztosítja. Mindezekre nézve a további tárgyalásokkal a vármegye kir. tanfelügyelője lett megbízva.

**Céllövőverseny.** Az Eperjesi Torna- és Vívőegyesület céllövő-tanfolyama, amelyet nagy szakértelemmel és ügybuzgósággal Révész Gusztáv, a 67. sz. gyalogezred hadnagya vezetett, ezidén

«nem elég átmenni, azon meg is kell állani». Meg bizony, mert amilyen természeti szépségeket ez a hely nyújt, olyanra a Tátrában is csak elvélve akad a hegyek vándora; mintha a Colorado-nak valamelyik canyonja — persze miniatúra kiadásban — tévedt volna ide, keskeny, alig méter széles és 8—10 m. mély sziklamederben (ú. n. gulyor, Klamm) suhog itt a kristálytisza, mélységesen zöld színű patak, amelyben a pisztrángok űzik bohó játékukat.

Kedves emlékek fűzik még a társaságot a Jezsuitaalom szellős «nagyterméhez (a környékbeli nép pajtának is nevezi), amely ezúttal végtelenül kellemes turistalakoma színhelye volt, úgyszintén a Loreley-szikházhoz, ahonnan utolsó búcsú-üdvözlést intettünk a most már ismerős és annyira megszeretett sziklák felé.

Nem is volt ez végleges búcsúzás, csak a legközelebbi viszontlátásig szólt; mert egyhangú határozatba ment, hogy ezt a rendkívül hálás és fáradsággal alig járó kirándulást még ez év őszén «közkívánatra» megismételjük.

július 6-ikán a nagyborkúti lőtérre tartja tanfolyambefejező céllövőversenyét. A verseny kezdete d. u. 3 órakor. A céllövőverseny pontjai a következők:

1. Az Eperjesi Torna- és Vívőegyesület tagjai részére. Távolság 400 lépésre felállított 7-körű tancéltáblára 10 egymásutáni lövés Mannlicher-fegyverrel. Tét 1 korona.
2. Tagok és vendégek részére. Tétverseny 3 koronás részvételi tétek mellett. Távolság 400 lépésre felállított 7-körű tancéltáblára 10 egymásutáni lövés Mannlicher-fegyverrel.
3. Hölgyek versenye. Távolság 100 lépésre felállított 7-körű tancéltáblára 10 egymásutáni lövés Mannlicher-fegyverrel. Könnyű töltény. Tét nélkül.
4. Galamblovás. a) Egyes galambokra (aszfalt). b) Két galambra. Tét 5—5 korona. Részt vehetnek az egyesület tagjai és vendégei egyaránt. Használható tetszés szerinti kétszövű vadászfegyver.

Nevezni lehet a helyszínén is az egyet titkárnál. A verseny idején az 5 ik gyalogezred zenekara játszik. Étél és frissítők a helyszínén kaphatók.

**Tenniszrakettek, labdák, footballok, fűgőágyak,** valamint a halászat és vadászat összes felszerelése olcsón kaphatók Theisz Armin sportcikk nagy raktárában, Eperjesen, Fő-u. 36. sz. a.

**Pénzt és munkát  
takarít meg, ha**

**hirlapjait**

**KÖSCH ÁRPÁD  
papírüzletében  
■ fizeti elő! ■**

**Jó éjszakát** szerezhet magának mindenki, ha a hálószobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szörmeruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: Pálesch Á. drogériájában, Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszerésznél, Bártfán.

**Hangverseny.** Hoffmann Ferenc karmester június 22-ikén, vasárnap d. e. fél 11 órakor a Rákóczi-kör nagytermében, nagy és előkelő közönség jelenlétében igen szépen sikerült matinét rendezett tehetséges tanítványaival, akik közül, sajnos, többeknek játékát nem élvezhettük, részint betegségük, részint más menthető okoknál fogva. A hangversenyt Rosenwasser Margit zongorajátéka vezette be, ki Sinding: «Tavaszi szellő»-jével méltán megérdemelt sikert aratott. Majd Engländer Böske Diabelli: «Sonatine op. 151.» 1. tétel és Kullak: «Csónak a tengeren» című darabokat adta elő minden félelemtől menten, teljes precizitással. A műsor 3. pontja Mozart: «C-dur» szonátája volt Strauss Éva igyekvő előadásában. Nem mindennapi tehetséget árult el a kis Tornai

György, aki hegedűn Riedingnek: «Tempo di Valse» című darabját adta elő. Az eredmény oly szép egy rövid évi tanulás után, hogy igazán szép reményekre jogosít. Ki kell emelnünk Bermann Hansi zongorajátékát is, ki gondos készültséggel és megértéssel mutatta be Schubert örökbecsű «Moment musical»-ját és egy Heller-étude-öt. Igen csinosan adta elő Hercz Kató Chopin egyik Valse-jét. Elismeréseméltó Groszmann Elek hegedűjátéka, aki a műsoron jelzett Hubay: «Sérénade de Molière» helyett más alkalmas darabot adott elő. A műsoron találtak azonkívül Beethoven két hatalmas szonátáját, u. m. a «Pathétique»-t és a «Trübling»-et, az előbbit Rosenberg Gyula adta elő a nagy művet megillető komolysággal, az utóbbit Kemény László és Hercz Ottó joghallgató (szívességéből). Kemény László igyekezett a nehéz művet helyesen előadni, mindazonáltal sok tekintetben nem hasonlítható kitűnő partneréhez. A nagyszámú és hálás közönség sokat tapsolt a szereplőknek és lelkesen ünnepelte Hoffmann karmestert, ki ezúttal is tanújelét adta fáradhatatlan buzgalmanak és nemes ambíciójának. B...

**A «Világ».** A közszabadságokért való bátor helytállásnak organuma és minden elnyomott jogos érdeknek félelmet és meghátrálást nem ismerő szószólója a VILÁG. Kiméletlenül ostromozza mindazt és mindazokat, akik útjában állanak a magyar kultúra terjesztésének, a jogok és közszabadságok fejlesztésének. Az ezerfajta reakciónak, a lelki és szellemi sötétségnek nálunk még erősfalú bástyáját és szervezett őrségét elszántan és lelkesen ostromolja a kultúra, a világosság mindennél erősebb fegyvereivel. Mint uság, a legjobbak, a legértelmesebbek közül való és abszolút megbízható. Értesülései elsőrangúak és legfrissebbek, hírszolgálatát eleven, cikkei tartalomban, formában, hangban egyaránt kiválóak; minden során, minden betűjén a legnagyobb gondnak, legaprólékosabb körültekintésnek, de amellet a közérdek legéberebb szolgálatának a nyoma. Amit ma sajtó a közönségnek nyújthat, a VILÁG mindazt a legbőségesebben nyújtja olvasóközönségének. A VILÁG a magyar radikális hangú európai hangú európai nivójú lapja. Előfizetési ára egy évre 28 kor., félévre 14 kor., negyedévre 7 kor., egy hónapra 2 kor. 40 fill. Előfizethető minden egyéb költség nélkül Kösch Árpád papírüzletében, Eperjesen.

**A posta- és táviratdatisztképző tanfolyam,** amelyre posta-táviratdatisztképző minőségben főiskolát, vagy ezekkel egyenrangú más tanintézetet végzett, 18-ik életévüket már betöltött magyar állampolgárok vehetők fel, ismét életbelép. A pályázati kérvényeket júl. 15-ikéig ahhoz a m. kir. posta- és táviratdatisztképző intézetnek kell beadni, amelynek kerületében a folyamodó alkalmazást óhajt nyerni. Az érdeklődők a közelebbi adatokat bármely posta-táviratdatisztképző hivatalban megtudhatják.

**A Leányegyesület jótékonyasága.** Az Eperjesi Jótékony Leányegyesület jún. 26-ikán határozott amaz ingyenes helyek betöltésére nézve, amelyeket a Kereskedők Társulatának női kereskedelmi szaktanfolyamán létesített. Az értekezlet örömmel vette tudomásul, hogy egyes tagtársak és nemesszívú emberbarátok támogatása folytán a három ingyenes helyen felül még három növendéknek biztosíthat feltandíjmentességet. Így az egyesület figyelembe vehette az összes eperjesi folyamodók kérését és a jövő 1913—14. tanévben három növendéknek az egész tandíját (à 120 kor.), három növendéknek a fél tandíját

**CIRKVENICA**

Nagy gyógyhatás görvélly és angolkóránál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénységénél, sápkóránál, női betegségeinél, elhíjazódásánál és idült rheumatizmusánál. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségeinél. Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre.

Kimerítő prospektust küld:

a FÜRDŐBIZOTTSÁG.

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely, az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürödhetnek.

(à 60 kor. 540 kor. még e h. nak. Itt ma, vasár. állomásra 39 percl

23 mennyis. den orsz. esztendő. bek és szerény e. Butterick gyar But. mielőtt el. a Butter. rádi-utca

Felv. beli ha. kezdetén. ifjak rés. magyar. ingyenes. még me. betöltés. a budap. vári és E. hadapróc. ségi és a. iskolák. ifjak a cs. tésére sz. miniszter. nul meg.

Az E. ket Fel. tartotta. ságát, m. mégis je. ság nap. öt urna. cs. és ki. működés. ménye a. ság alk. nyugtázz. jesi Tak. Gáborné. Endre, Henrik, Tydor. Gubcsó. Hartman. Ipar- és. Grosz N. Klein J. mann De. Ignác (S. 3—3 kor. Tamás, Nándor, Krayzell. Liptai L.

Orv.

iedingnek: «Tempo di  
adta elő. Az eredmény  
mulás után, hogy igazán  
it. Ki kell emelnünk  
rajátékát is, ki gondos  
sel mutatta be Schubert  
sical»-ját és egy Heller-  
adta elő Hercz Kató  
Elismeréseméltó Grosz-  
aki a műsoron jelzett  
Molière» helyett más  
elő. A műsoron találtak  
t hatalmas szonátáját,  
és a «Trühling»-et, az  
adta elő a nagy művet  
az utóbbit Kemény  
ghallgató (szívésségből).  
ett a nehéz művet he-  
náltal sok tekintetben  
partneréhez. A nagy-  
sokat tapsolt a szerep-  
epelte Hoffmann kar-  
ijelét adta fáradhatatlan  
mbiciójának. B...

badságokért való bátor  
és minden elnyomott  
és meghátrálást nem  
Kiméletlenül ostorozza  
akik útjában állanak a  
ének, a jogok és köz-  
k. Az ezerfajta reakció-  
ötéségnek nálunk még  
vezett őrségét elszántan  
kultúra, a világosság  
ereivel. Mint uság, a  
asabbak közül való és  
rtésülési elsőrangúak  
lata eleven, cikkei tar-  
ban egyaránt hívóak;  
betűjén a legnagyobb  
körültekintésnek, de  
erebb szolgálatának a  
közönségnek nyújthat,  
bőségesebben nyújtja  
ILÁG a magyar radiká-  
és európai nivójú lapja.  
8 kor., félfévre 14 kor.,  
hónapra 2 kor. 40 fill.  
p költség nélkül Kósch  
erjesen.

rdatisztképző-tan-  
táviridagyakornokjelölti  
y ezekkel egyenrangú  
18-ik életévüket már  
olgárok vehetők fel,  
ázati kérvényeket júl.  
posta- és táviridagaz-  
melynek kerületében a  
ajt nyerni. Az érdek-  
at bármely posta-táv-

jótekonysága. Az  
egyesület jún. 26-ikán  
elyek betöltésére nézve,  
ársulatának női keres-  
étesített. Az értekezlet  
hogy egyes tagtársak  
ok támogatása folytán  
ül még három növen-  
díjmentességet. Így az  
te az összes eperjesi  
jövő 1913-14. tan-  
ek az egész tandíját  
ndéknek a fél tandíját

s gyógyhely,  
ellett). :: ::  
és homokplázs. A  
m homok borítja  
felügyelet nélkül

ZOTTSAÉG.

(a 60 kor.) fizeti ki. A kedvezmények összege: 540 kor. Az egyesület vezetősége a kérvényeket még e hét folyamán visszaküldi a folyamodók-nak. Itt említjük meg, hogy a Leányegyesület ma, vasárnap d. u. kirándulást rendez Nagysárosra. Indulás d. u. 1 óra 9 perckor a nagyállomásról és visszaérkezés Eperjesre este 9 óra 39 perckor.

**23 millió szabásminta.** Ezt a szédítő mennyiségű szabásmintát adják el a világ minden országában Butterick divatlapjai rövid egy esztendőben. Mert szabásmintái a legtökéletesebbek és mindenki, aki igényt tart arra, hogy szerény eszközökkel elegánsan és divatosan járjon, Butterick-modellek után szabja a ruháit. A magyar Butterick első száma most fog megjelenni; mielőtt előfizet divatlapra, kérjen mutatványszámot a Butterick kiadóhivatalától Budapest, Visegrádi-utca 13/g.

**Felvétel a cs. és kir. közös-hadsereg-beli hadapród-iskolákba.** Az 1913/14. tanév kezdetén a nevezett iskolákban magyar honos ifjak részére mintegy 120—130 egész ingyenes magyar állami alapítványi hely, 5 szintén egészen ingyenes magánalapítványi hely és ezeken kívül még megfelelő számú tandíjfizetéses hely fog betöltés végett rendelkezésre állni. A felvétel a budapesti, károlyvárosi, nagyszabeni, temesvári és Pétervárad melletti kameniczi gyalogsági hadapród-iskolák, továbbá a traiskircheni tüzérségi és a máhrischweisskircheni lovassági hadapród-iskolák I-ső évfolyamába történik. Az érdeklődő ifjak a cs. és kir. hadapród-iskolák bővebb ismertetésére szolgáló *Tájékoztatókat* a m. kir. honvédelmi minisztérium segédhivatali főigazgatójától díjtalanul megkaphatják.

**Az Első Eperjesi Szegénygyermekeket Felruházó Asztaltársaság** június 22-ikén tartotta meg a jún. 15-ikére hirdett nyári mulatságát, mely dacára a kedvezőtlen időjárásnak, mégis jelentékeny jövedelemmel zárult. A mulatság napján az asztaltársaság a város főutcáján öt urna felállításával gyermeknapot rendezett, a cs. és kir. 5. sz. gyalogezred zenekarának közreműködése mellett. A gyermeknap gyűjtés eredménye a 80 koronát meghaladja. A nyári mulatság alkalmával befolyt következő felülfizetéseket nyugtázzuk: Báró Ghillány Imre v. b. t. t., Eperjesi Takarékpénztár, Piller Kálmán, Ridarcsik Gáborné, Gellért Manó 10—10 kor.; Gregor Endre, Barta Kálmán, Klefner Gyula, Kramer Henrik, Lizits Jenő, Piller Dezső, Rózsás Lajos, Tydor Lipót, Weiszlovits Miksa 5—5 kor.; Gubcsó Gyula, Ev. theol. testület 4—4 kor.; Hartmann László 3-20 kor.; Eperjesi Bankegylet, Ipar- és Gazdasági Szövetkezet, Janik Ferencné, Grosz Náthán, Hänger József (Sebeskellemes), Klein Jenő, Kürti Gusztáv, Molnár Jenő, Rothmann Dezső, Spiegel Vilmos, Szabó Géza, Weisz Ignác (Sebeskellemes), dr. Wallentinyi Samu 3—3 kor.; Vajdicska Kálmán 2-80 kor.; dr. Both Tamás, Birkenbaum Adolf, Faszt Dezső, Grámer Nándor, Goldberger Henrik, Hartstein Adolf, Krayzell Aladár, Koch János, Kun Sándor, Liptai Lajos, Lütocska Dániel, dr. Neuwith

Zsigmond, Palkovits Emil, Pásztori Pál, Poloczek Arthur, dr. Rosenberg Mór, dr. Sommer Ignác, Schreiber Ignác, id. Schustek Nándor, Weisz Jakab 2—2 kor.; Csizsek Jenő, Rodák Antal (Héthárs) 1-80—1-80 kor.; Fíndl Géza 1-60 kor.; Arje Vilmos, Fodor Gusztáv, Friedmann Mór, dr. Rosenthal Adolf 1-20—1-20 kor.; Dede Lajos, Früstök János (Sóbánya), Kvitkovszky Ignác, Kurcz Mór, Löwy Zoltán, Ritter János, ifj. Schustek Nándor, Tar Jenő 1—1 kor.; Grünwald Zsigmond, Kosvicszy János, Kresztynkó Gyula, Lots Mihály, Nagy Károly, N. Lipót, N. N., N. N., dr. Spira Gyula, Thrór Gyula, Vahrmann Albert, Vilicz István 80—80 fill.; N. N. 60 fill.; László Gábor, Brasányi Lajos 40—40 fill. Midőn mindezen felülfizetéseket nyugtázzuk, hálás köszönetünket nyilvánítjuk az emberszeretet nevében mindegyik nemesszívű adakozónak, nemkülönben mindazon hölgyeknek és uraknak, akik jótékony célunk érdekében közreműködtek. *Az asztaltársaság választmánya.*

**«Az Érdekes Ujság» negyedéve.** Az ÉRDEKES UJSÁG három hónap alatt az ország legnépszerűbb és legolvasottabb képes lapja lett. Többet adott, mint amennyit ígért, a hét eseménynek képekben elképzeltetlen hű tükre lett, olyan ujság, mely nélkül ma már meg sem élhet az élet eseményei iránt fogékony és érdeklődő olvasó. És ezért történt, hogy egy negyedéves pálya után Az ÉRDEKES UJSÁG az országban mindenütt ott van, amerre a vasút csak visz. Az ÉRDEKES UJSÁG nem ismeri a politikát, csak az események érdekességét ismeri. Az ÉRDEKES UJSÁG-nak népszerűsége gyors megszerzésében segítettek mellékletei is, majd a család, a gyermekek, aztán a sport és a tudományi tudnivalók iránt érdeklődő közönség számára nyújtanak külön érdekességet. Az ÉRDEKES UJSÁG szenzációs első negyedéve után most új előfizetést hirdet és kétségtelen, hogy amilyen híven szolgálja a kedvelt ujság közönségét, olyan híven fog sora-kozni a közönség is. Az ÉRDEKES UJSÁG-hoz, melynek előfizetési ára is példátlanul olcsó, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Előfizethető *Kósch Árpád* papírüzletében, Eperjesen.



A tudomány mai álláspontja szerint  
bebizonyíthatóan az Odol a legjobb  
szer a száj — és a fogak ápolására.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

## Orvosok, tanárok, hivatalnokok véleménye a SIROLIN „Roche“-ról



tüdőbajoknál

**Dr. E. P. orvos, Pr.-ben.**

A Sirolin »Roche«-t két nehéz tüdőaffekció esetében rendeltem és a legjobb szerek ismerem el köhögés, étvágytalanság és a légzőszervek elnyálkásódása ellen.

**K. L. tanár, St.-ben.**

Kis lányom köhögését a Sirolin »Roche« teljesen megszüntette.

A Sirolin »Roche« pompas izü, étvágygerjesztő, enyhíti a köhögést, hurutot és hörghurutot, erősíti a tüdőt és influenza esetén jótékony hatása van az egész szervezetre. A Sirolin »Roche« minden gyógytárban kapható.

**F. H. tanító, Fr. a. D.**

A Sirolin »Roche« hatásával meg vagyunk elégedve és mindenkinek ajánlani fogjuk, akinek légzőszervi baja van

**O. E. előjáró, T. a. M.**

A Sirolin »Roche« csodákat művel és négy év óta nem nélkülözhetem házi gyógytáramban.

val: Altmann Gusztáv, Eiszelt Antal, Feld Vilmos, dr. Havrillay Jenő, dr. Klein Lipót (Antalfalva), Kochina Emil, Lipták István (Palocsa), Martincsek Márton, Spillenbergné Bara (Girált), Szigeti Varga László, Tomcsák János; 4 kor.-val: Téglási József (Lubotény), Tomcsák Győző; 3 kor.-val: Ligday György (Palocsa), dr. Schwartz Vilmos; 2 kor.-val: Brühl Menyhért (Héthárs), Dobránszky József, Fröhlich József, Girgás Károly, Hartmann Ödön, Oppenheimer János (Palocsa), Péchy Elemér (Pécsújfalu), Sommer József, Szkurkay Ágoston, Tomcsák Sándorné; 1 30 kor.-val: Stehr Gusztáv; 1 kor.-val: András-kó Jenő, Fiedler Győző, Goldstein Juda, Klein Gusztávné, Klein Zsigmond, Kurz Márk, Sarlay Sándor (Héthárs), Szkurkai Manó. A koncert bruttó jövedelme 822 korona, ebből jótékony célra — a segély-egyesület javára — fordítottatott 600 korona. A nemeslelkű adakozóknak ezúton mond köszönetet a főgimnázium igazgatósága.

## Steckenpferd liliomtejszappan

**Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából**  
elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk Gyógytárakban, drogériákban, illatszer- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann „Manera”-liliomkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

**Nyarálni indulók figyelmébe.** Igló a Szepesség (Iglófüred és Feketehegy vasúti állomása) gyönyörű és olcsó nyaralóhely. Iglóról a Magas-Tátra legszebb pontjai egy nap alatt járhatók meg. Mindenféle kitűnő vasút- és automobilösszeköttetés. A történelmi nevezetességű Lőcse, Szepesvár, Lapis refugium, Hernádáttörés, Sztraczenai völgy és Dobsinai jégbarlang legalkalmasabb kiindulópontja. A Magyarországi Kárpátgyógyintézet székelve. Gyakori társas-kirándulások. A városban parkszerű sétányok, forrásvíz, villanyvilágítás és gőzfürdő. A város mellett terül el a festői fekvésű 15 holdas Madarász-park. Havi lakások 15—40 kor. Havi ellátás 45—60 kor. Közelebbi felvilágosítással szolgál az Idegenforgalmi Iroda Iglón.

**Drágább lesz a patika.** A gyógyszerész-szolgálatok régi terve, hogy Magyarországon is megvalósítják a korpótlék intézményét, — amint ez Ausztriában már évek óta dívik. — Ez intézmény célja az, hogy nagy pénzalapot gyűjtve össze, az idősebb segédeket korpótlékban lehessen részesíteni, minthogy gyógyszerésztárat a segédek kis része kap, a fizetés pedig évtizedek alatt is alig mutat emelkedést. Mozgalmuk során memorandumot nyújtott be a gyógyszerészség szolgálatának az Országos Közegészségügyi Tanácshoz, mely azonban, a segédek legnagyobb meg-

ütkezésére, e törekvés ellen foglalt állást. A segédek tervezete szerint a gyógyszerek ára 1—2 fillérrel lenne drágább, s ez a többlet a segédek korpótlékának javára fordítatnék, amit a gyógyszerártulajdonosok is méltányosnak és teljesíthetőnek találtak, annál is inkább, mivel külföldön ezen az úton kárpótozzák az öreg segédeket. A Tanács határozatának indoka az, hogy nem is illetékes ennek az eldöntésére, másrészt helyteleníti a gyógyszerek bármilyen drágítását. A segédek nem nyugodtak meg a Közegészségügyi Tanács döntésében és a belügyminiszter elé vitték ügyüket annál is inkább, mert Ausztriában 10—20 fillér többletet szednek erre a célra június 18-ikán d. e. Millner György elnök és csicseri Orosz László titkár vezetésével a Gyakorló Gyógyszerészek Országos Szövetségének egy nagyobb küldöttsége tisztelt Sándor János belügyminiszternél a gyógyszerészek segély- és rokkant-pénztára ügyében. A küldöttséget Kende Péter, a nagykaposi vál.-kerület országgyűlési képviselője mutatta be a belügyminiszternek. Millner a gyógyszerészség nevében arra kérte a minisztert, hogy a gyógyszerészség segély- és rokkant-pénztára ügyének kérdésénél — melyet a Közegészségügyi Tanács kedvezőtlenül terjesztett fel eléje — hallgassa meg a gyógyszerészeket is. Ezután átnyújtotta az Országos Szövetség memorandumát, amelyben a Közegészségügyi Tanács ellenző véleményét döntik meg. Sándor János belügyminiszter megígérte a küldöttségnek, hogy a döntésnél a Szövetség érveit is figyelembe veszi és megemlítette azt is, hogy a gyógyszerészeti törvényt revízió alá kívánja venni. Ha a gyógyszerészség kérelme meghallgatásra talál, úgy rövidesen drágább lesz a patika, de ki leszünk téve annak is, hogy majd a kereskedő, szabó, cipész satöbbi segédek is hasonló mozgalmat fognak indítani, s bevásárlásainknál és megrendeléseinknél bizonyos összeget kell majd fizetnünk az ő javukra is.

**Magyarország legnagyobb és legelterjedtebb lapja,** a PESTI HIRLAP, minden irányban független, bátor, szókimondó, szabadelvű és demokrata irányú, kérélethetetlenül ellenzéki újság. A PESTI HIRLAP legbővebb tartalommal jelenik meg; naponként többet ad, mint más napilapok; tehát járátása egyenlő előfizetési ár mellett legelőnyösebb. A PESTI HIRLAP ma kétszerezte a legelterjedtebb lap. Ezért van legtöbb hirdetése is, lévén a hirdetés a PESTI HIRLAP-ban legcélravezetőbb. A PESTI HIRLAP munkatársai sorába számítja hazánk legjelesebb és legkedveltebb íróit. A PESTI HIRLAP speciális rovatai: Vasárnapi krónika (írja Molnár Ferenc), Esti levél (írja Porcsolt Kálmán), Kis komédiák (írja Heltai Jenő), Hétköznapiak (írja Lux Terka), Mindennapi problémák és Egy ideges ember

naplójából (írja Szomaházy István), Szerkesztői üzenetek (írja Murai Károly és Makra Imre). A PESTI HIRLAP Naptárát az 1914. évre, gazdag szépirodalmi és közhasznú tartalommal, minden új előfizető is ajándékkal kapja, aki legalább negyedéve járattja a lapot. A PESTI HIRLAP előfizetési ára egy óra 2 kor. 40 fill. júl.—szeptemberi negyedévre 7 korona. A DIVAT-SZALON című divatlappal együtt negyedévre 9 kor. 50 fill. Az ÉRDEKES ÚJSÁG című, pompás kiállítású képes hetilappal együtt negyedévre 9 kor. 50 fill. Előfizethető minden más költség nélkül Kósch Árpád papírüzletében, Eperjesen.

**Megrögzött zsebtolvaj.** Valóságos má-sodik természetévé vált már a tolvajlás Grossmann Sándor foglalkozás nélküli egyénnek. A napokban is éppen munkaközben érte tetten az egyik eperjesi csendőr. Már a zsebében kotorászott egy gyanútlanul haladó idegennek, midőn lefülelték. Kihallgatás után átadták a rendőrségnek.

**Lopás.** Pulyina József kormosi lakos úgy látszik nagyon hidegvérű ember. Nem azért, mintha minden tettét, s így az alább megírt lopást is hidegvérrel követte volna el, hanem, mert a nyár beálltával is bunda után áhított. Pénzt bundára mégsem akart költeni. Gondolt tehát merészet és nagyot s behatolt Vrabely András ugyanottani lakos lakásába s szépen elemelte annak a bundáját. De nem soká melegekedett benne, mert a lubotényi csendőrség rajtaütött s lopásért feljelentette a kisszebeni járásbírósnál.



tartóssága, ruganyossága, eleganciája utólréhetetlen!

## Nyugodtan alhat,

ha fehéreneműje egész éjen át „ASSZONY-DICSÉRET” mosó kivonattal van beáztatva, mert ez a szer a legrövidebb idő alatt nagy könnyűséggel önmaga oldja fel a szennyet s másnap gyorsan s fáradság nélkül lehet a ruhát SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPANNAL vakító fehérre mosni, mert az „ASSZONY-DICSÉRET” s a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN úgy fehérítnek, mint a nap!

25,000 koronával szavatolunk a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN és az „ASSZONY-DICSÉRET” mosó kivonattal tisztaságáért.



## Még álmában sem

képzelteti el, hogy mennyi veszélyeséget s fáradságot takarít meg, ha az „ASSZONY-DICSÉRET” mosó kivonaton s SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPANON kívül semmiféle más mosószert nem vesz. Ez esetben mindig jó árú vásárol mérsekelt áron és kiméli egyrészt a ruháját, másrészt nem pocskolja el a háztartási pénzt.

25,000 koronával szavatolunk a SCHICHT „SZARVAS”-MOSÓSZAPPAN és az „ASSZONY-DICSÉRET” mosó kivonattal tisztaságáért.

házy István), Szerkesztői  
ároly és Makra Imre). A  
t az 1914. évre, gazdag  
n tartalommal, minden  
ul kapja, aki legalább  
ot. A PESTI HIRLAP elő-  
kor. 40 fill. júl.—szep-  
corona. A DIVAT-SZALON  
negyedére 9 kor. 50 fill.  
pompás kiállítású képes  
lévre 9 kor. 50 fill. Elő-  
költség nélkül Kósch  
Eperjesen.

tolvaj. Valósággal má-  
már a tolvajlás Gross-  
zánélküli egyénnek. A  
ankaközben érte tetten  
örörs. Már a zsebében  
anul haladó idegennek,  
lgatás után átadták a  
sef kormosi lakos ügy-  
rű ember. Nem azért,  
gy az alább megírt lopást  
volna el, hanem, mert a  
a után áhított. Pénzt  
költeni. Gondolt tehát  
ehatolt Vrabely András  
sába s szépen elemelte  
nem soká melegegethet  
csendőrség rajtaütött s  
sszebeni járásbírósnál.

uj  
son



isarak

eganciája utólérhetetlen!

nában

n

nyi vesződséget s  
a az „ASSZONY-  
naton s SCHICHT  
APPANON ki-  
sőszert nem vesz.  
rút vásárol mér-  
egy részt a ruhá-  
ékolja el a ház-  
zét.

zavatulunk a  
AS“-MOSÓ-  
„ASSZONY-  
ívonat tiszta-

**Gyújtogatás.** Június hó 16-ikán éjjel Kijó  
községben tűz ütött ki. Dirga Tamásnak háza  
gyuladt ki, majd később Somoski Pál háza. Mind  
a két ház porig égett. A pétermezői csendőrök  
egyik járőre nyomozást indított ez ügyben s meg-  
állapította, hogy Dirga házat annak édesatyja  
gyújtotta fel. A csendőrség átadta a gyújtogatót  
az eperjesi ügyészségnek.

**Verekedés.** Június 17-ikén igen hangos  
társaság mulatott Harapók község kocsmájában.  
A mulatozók között ott volt Fata Bálint is, aki  
régii haragosával, Foscsák Istvánnal kapott össze.  
Késsel estek egymásnak. A jelenlévők átszaladtak  
Gazdik József községi bíróról, hogy jöjjön rendet  
teremteni. Joscsák már erősen vérzett, mikor a  
bíró megérkezett. Fata a bíró felszólításának nem  
engedett, sőt felkapott egy karót s nekiesett a  
bírónak. A vendégek azonban megakadályozták  
abban, hogy a bírót bántalmazza. Fata kiszakította  
magát az ölelő karokból s hazaszaladt kaszájáért,  
hogy ő majd rendre tanítja a bírót. A vendégek  
közül néhányan utána futottak, s amint házába  
bement, rázárták az ajtót a garázda legényre.  
A csendőrség fejelentette az eperjesi ügyészségnek.

**Elgázolt asszony.** Galya Lőrincné június  
24-ikén a Kassai-úton igyekezett hazafelé Tur-  
nára, midőn Osztroha Miklós kocsis a gyanút-  
lanul haladó asszonyra hajtotta lovait. A lovak  
maguk alá teperték a szerencsétlen asszonyt, aki  
több sérülést szenvedett.



**Légzőszerveink legnagyobb ellensége az  
ősz és a tél, igen könnyen tehetünk szert ebben  
az időszakban nyálkhardtágyulladásra, a gégeben,  
légzőcsövekben és tüdőszárnyakban. Ilyen meg-  
betegedéseknél igen nagy gondot kell fordítani,  
mert elhanyagolásuk hosszú, kínos betegségekhez  
vezet. Ne vesztessük tehát az időt hosszú,  
célalan házi gyógyszerekkel való kísérletezéssel,  
hanem vegyük használatba a rég bevált, kitűnő  
ízű, biztos hatású Sirolin «Roche»-t.**

**Tűz.** Június 26-ikán d. u. 1/4 órakor tűz  
ütött ki Maléter Gyula kertsor-utcai majorjában  
s elhamvasztotta a gazdasági épületeket. Öröm-  
mel tapasztaltuk, hogy az önkéntes tűzoltók egy  
pár perc múlva a helyszínén teremtek s sikeres  
munkásságuknak köszönhető, hogy a tüzet loka-  
lizálni lehetett. A tűzzel kapcsolatban az a kősz-  
a hír kelt szárnyra, hogy a csűrben bennégett egy  
6-éves gyermek. Szerencsére a hír valótlannak  
bizonyult.

**Öngyilkosság.** Gröppel Ágoston 47-éves  
eperjesi szappanos-segéd évek óta gyógyíthatlan  
betegségben szenved. Nemrégben gyógyulást kere-  
sett a fővárosi kórházakban, ahonnan azonban  
reményvesztetten tért haza. Június 26-ikán aztán  
végzetes elhatározásra szánta magát. Egy konyha-  
kést szerzett, azzal elmetesztette a torkát. Életben-  
maradásához semmi remény sincsen.

**Megvadult lovak áldozata.** Fecske János  
poprádokrői gazda, Abroncsos községből haza-  
felé jövet egy dombról ereszkedve, nem fékezte  
be szekerét. A sebes menetben egy deszka a  
kocsiról a lovak lábaihoz esett, amittől a lovak  
úgy megijedtek, hogy féktelen futásnak eredtek.  
A gyeplő elszakadt, a kocsin ülő gazda kilódult  
a szekérről és az úttestre esett s fejét erősen  
megsértette. A helybeli kórházban ápolják.

## TANÜGY.

**Nyugdíjügyek.** Kopcsák Géza hámbori  
róm. kath. el. isk. tanító 1000 kor. nyugdíjigény-  
nyel és Biloveszky Ede hertneki róm. kath. el.  
isk. tanító 1200 kor. nyugdíjigénynyel az Orsz.  
Tanítói Nyugdíjintézetbe felvétetett.

**Özvegyi segély- és gyámpénz.** A vall-  
és közokt.-ü. miniszter néhai Bodnár István volt  
nagysárosi áll. el. iskolai ig. tanító özvegye szül.  
Gajdics Paula Mária részére az eddigi évi 700 kor.  
helyett évi 800 kor. özvegyi segélypénzt és két  
kiskorú árva részére pedig egyenkint 133 kor.  
33 fillér, együtt 266 kor. 66 fillér gyámpénzt  
engedélyezett.

**Ifjúsági könyvtárak megrendelése.**  
A vall- és közokt.-ü. miniszter a vármegyei áll. el.  
iskolák részére a Magyar Könyvkiadók Alkalmi  
Egyesületénél a beiratási díjak terhére meg-  
rendelt összevéve 3—I. típusú ifjúsági könyvtárt,  
2—II-ik típusú ifjúsági könyvtárt, 2—III-ik típusú  
ifjúsági könyvtárt, továbbá 11—A)\* kiegészítést  
a régi I. típusnál az új I. típusra, 13—B)\* kiegészítést  
a régi II-ik típusról az új II-ik típusra és  
9—C)\* kiegészítést a régi III-ik típusról az új  
III-ik típusra.

**Gondnoksági kinevezések.** A vármegye  
főispánja az újonnan szervezett úszfalvai áll. el.  
iskola gondnokságához elnökké Bujanovics Gyula  
országgyűlési képviselő, ottani földbirtokost, al-  
elnökké Tomek György kisszeben-felsővidéki kör-  
jegyzőt, rendes tagokká pedig Kolyeszár János,  
Golodszey György és Kanczár József úszfalvai  
lakosokat, továbbá a gombosszentgyörgyi új áll.  
el. iskola gondnokságához elnökké ugyancsak  
Bujanovics Gyula földbirtokos és orsz. képviselőt,  
alelnökké Tomek György körjegyzőt és rendes  
tagokká pedig Gálócsy János s Havrilla György  
gombosszentgyörgyi, valamint Kazsimir János és  
Kazsimir András rátvaji lakosokat s a csendes-  
pataki új áll. el. iskola gondnokságához elnökké  
Gurkó József berzeviczei körjegyzőt, alelnökké  
Semetkovszky Mihály csendespataki gör. kath.  
lelkészt, rendes tagokká pedig Weisz Adolf, Blaskó  
Mihály és Szemancsik Vazul ottani lakosokat  
nevezte ki.

Felelős szerkesztő:

Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos:

Kósch Árpád cég.

## NYILTTÉR.

### Nyilatkozat.

Alulírott Böhm József és Herédy Sz. Imre  
— megbízottaink: Spányi Artúr és Medzihradzky  
Adorján, valamint Matherny Gusztáv és dr. Wal-  
lentényi Samu urak előterjesztése alapján köl-  
csönösen kijelentjük, hogy a közöttünk f. évi  
június 22-ikén, a Széchenyi-köri zenevizsga alkal-  
mával a Széchenyi kör hivatalos helyiségében le-  
folyt incidens fölött sajnálkozásunkat fejezzük ki.

Alulírott Herédy Sz. Imre pedig a Böhm  
József úrral szemben használt sértő kifejezésért  
bocsánatot kérek.

Előttünk:

Matherny Gusztáv s. k.

Dr. Wallentényi Samu s. k.

Előttünk:

Spányi Artúr s. k.

Medzihradzky Adorján s. k.

Herédy Sz. Imre s. k.

Böhm József s. k.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántal-  
maknál, köszvénynél, cukorbeteg-  
ségnél, az emésztési és lélegzési  
szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu  
gyógyforrás

## SALVATOR

különb. sikerrel használtatik.

Kiváló óvszer a vörhenynél  
(scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.



Különösen oly egyéneknek aján-  
latos, akik ülő életmódjuk folytán  
aranyeres bántalmakban, hasi  
vérbőségben, máj- és veseizga-  
lomban vagy húgysavas lerako-  
dásokban, vesehomok és vese-  
kövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 literes palack	40 »
1 literes palack	48 »

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok  
a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 literes palack	7 »
1 literes palack	9 »

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Az Iglói Múmalom újjáépítése  
alkalmából, a régi berendezésből  
jutányos áron eladásra kerül:

1 drb Ganz-féle 8. sz. törető-henger	
6 " " 7. " "	
2 " " sima gyűrűs henger	
1 " Hoerde-féle sima henger	
2 " " daratisztító	
2 " kazánköpenyeges derce- tisztító	
2 " 3-méteres liszt-szita zsáktartóval	
5 " 4- " osztályozóval	
6 " 5- " zsáktartóval	
6 " 4- " csigával.	

Venni szándékozók forduljanak a  
Borsod-Miskolczi és Debreczeni István-  
Gőzmalom Rt. Iglói Múmalomhoz, Igló.

☐ Nyári menetrend. ☐

Érvényes 1913.



május hó 1-jétől.

Eperjes—Bártfa:

	reg.	d. e.	d. u.	d. u.
Eperjes . . . ind.	6 18	10 50	1 14	5 36
Sebeskellemes . . .	6 29	11 01	1 24	5 46
Alsósebes m. h. . .	6 37	11 08	1 31	5 53
Kapi . . .	6 52	11 20	1 42	6 03
Fülyán m. h. . .	6 56	11 24	1 47	6 07
Töltszék m. h. . .	7 04	11 32	1 55	6 15
Deméte . . .	7 10	11 36	2 00	6 19
Magyarasszaviczka . . .	7 36	11 59	2 23	6 40
Oszkó m. h. . .	7 45	12 07	2 31	6 48
Hertnek . . .	8 02	12 22	2 46	7 02
Kolossó . . .	8 19	12 39	3 04	7 19
Bártfa . . . érk.	8 30	12 50	3 15	7 30

Orló—Eperjes—Budapest:

Table with columns: este, reg., d. e., d. u., este. Rows include Orló, Lubotény, Pusztamező, Krivány, Héthárs, Roskovány, Vörösalma, Pécsújfalu, Kisszeben, Orkuta, Osztopatak, Nagysáros, Eperjes vár., EPERJES.

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjesre este 11 ó. 34 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és szombaton közlekedik.

Table with columns: éjjel, reg., reg., d. e., d. u., d. u., este, éjjel. Rows include EPERJES I., Kende, Lemes, Abos, Terebő, H.-Sz. István, H.-Tihany, Kassa, Kassa, Miskolcz, Miskolcz, Budapest.

As Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak jún. 15-iktől szept. 15-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

Table with columns: este, este, este, este, reg., d. e., d. u., d. u. Rows include Budapest, Miskolcz, Miskolcz, Kassa, Kassa, H.-Tihany, H.-Sz. István, Terebő, Abos, Abos, Lemes, Kende, EPERJES.

Table with columns: reg., d. e., d. u., d. u., este. Rows include EPERJES I., Eperjes város, Nagysáros, Osztopatak, Orkuta, Kisszeben, Pécsújfalu, Vörösalma, Roskovány, Héthárs, Krivány, Pusztamező, Lubotény, Orló.

A Budapestről d. e. 9 ó. 35 p.-kor induló és Kassára d. u. 2 ó. 50 p.-kor érkező vonat csak június 15-iktől szeptember 15-ikéig közlekedik.

866—1913. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Onody Béla eperjesi ügyvéd által képviselt sósüfűdi gör. kath. egyház végrehajtónak Ivancsó Vasul végrehajtást szenvedő elleni ügyében, a sósüfűdi g. kath. egyház utóajánlata folytán, az eperjesi kir. törvényszék a girálti kir. bíróság területén levő, Sósüfűdi községben fekvő, a sósüfűdi 1. sz. tjkvben A. I. 1—20., II. I. sor., 1., 2., 82., 112., 133., 159., 186., 214., 244., 276., 307., 333., 368., 400., 444., 468., 495., 506., 537., II. 6/1. hr. sz. alatt foglalt s B. 7. alatt, továbbá a sósüfűdi 30. sz. tjkvben A. I. 1—13., 15—21., 52., 53. sor., 181., 182., 565., 566., 567., 574/a., 604., 656., 771., 777., 796., 812., 813., 847., 814., 853., 917., 933., 956., 967., 960., 815/a. hr. szám alatt s B. 96., 104., 119. alatt, továbbá a sósüfűdi 38. sz. tjkvben A. I. 1—14. sor., 592., 618., 655., 663., 698., 745., 802., 772., 828., 873., 900., 920., 924., 929. hr. sz. alatt foglalt s B. 6. s 15. alatt, s végül a sósüfűdi 64. sz. tjkvben A. I. 1—6. sor., 972., 976., 329/9., 569., 571., 564. hr. sz. alatt foglalt s B. 4., 9., 14. alatt Ivancsó Vasul nevén álló ingatlan jutalékokra az utóajánlatot tevő által felajánlott ígérethez képest 1127 kor. 50 fill. kikiáltási árban az újabb árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi július 22-ik napjának délelőtti 10 órájkor Sósüfűdi községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul eladni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t. c. 140 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Girálton, 1913. május 17.

Gönnérth s. k., kir. aljbíró.

A kiadmány hitelül: Füzly, kir. tkvvezető.

1152—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1912. évi 7030. sz. végzése folytán dr. Schönstein Lajos ügyvéd által képviselt Las-Torres Gyula végrehajtató részére 359 kor. 07 fill. tökekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1270 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1912. V. 1545/5. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán, Eperjesen (Flórián-utca 13. számú házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi július 2. napjának délutáni 5 órája kitzetnek, amikor a bíróság lefoglalt kályhák s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. június 13.

Spanyi Kálmán, kir. bír. végrehajtó.

5403—1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Gallits Sándor végrehajtónak Friedmann Salamon végrehajtást szenvedett elleni 252 kor. 15 fill. tökekövetelés s jár. és a csatlakozott végrehajtató Blüh Braun és a Mütrágyát Értékesítő Szövetkezet bej. cégnek 804 kor. s jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbíró területén lévő:

1. a siroakai 98. sz. tjkvben A. II., 1. sor., 104/b—2. hr. szám alatt foglalt házból B. 7. szerint Friedmann Salamon nevén álló jutalékára 600 kor.;

2. a siroakai 195. sz. tjkvben A. I., 1. sor., 455/14. hr. szám alatt foglalt szántóból B. 7. szerint ugyanannak a nevének álló 1/4-ed résznyi jutalékára 115 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi szeptember hó 10-ik napjának délelőtti 10 órájkor Siroka községhezánál megtartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 60 koronát, illetve 11 kor. 50 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegszíteni.

Kir. törvényszék mint tkönyvi hatóság Eperjesen 1913. évi június hó 21. napján.

Eiszelt s. k., ö. m. k. f. tvsz. jegyző.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

Ma vasárnap nyílt meg a Rózsa-utcai, volt Maguth-féle helyiségben a Dréher-féle sörcsarnok, hol kizárólag Dréher-féle kőbányai és Haggemacher-féle sörök lesznek mérve. Kitünő hideg és meleg ételek, kiváló hegyaljai borok. Ebédre, vacsorára s házhoz hordásra abonnálás elfogadtatnak. Kiváló tisztelőttel GOTTLIEB MIHÁLY, konyhakozó.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkek, bárczák, üzleti könyvek, czéggártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcedulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóúrlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is. Alapszabályok, értékpapírok, mérleg számlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzínmotorerő-berendezés. KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET KÖSCH ÁRPÁD :: EPERJES PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több-színű, valamint másolónyomással is. Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. - Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

1913. június 29. 1053., 1080. Árverési hirdetmény. Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1912. évi 7030. sz. végzése folytán dr. Schönstein Lajos ügyvéd által képviselt Las-Torres Gyula végrehajtató részére 359 kor. 07 fill. tökekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1270 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíró 1912. V. 1545/5. sz. végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán, Eperjesen (Flórián-utca 13. számú házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi július 2. napjának délutáni 5 órája kitzetnek, amikor a bíróság lefoglalt kályhák s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni. Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és az a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulirt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák. A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik. Eperjes, 1913. június 13. Spanyol Kálmán, kir. bír. végrehajtó. Kiadó. Egy 3. mellé az Á. Nag. V. hozn. sunk. folyta. franc. erőiv. ideje. tettür. elsőra. ruhál. rende. igény. kérjü. ves. tünk. mege. Kár. Mer. a le. a legeg. M. árúh. (Berge. □□□ U. kézzel. is kap.





Július 1-jén nyitom meg a volt Urbach-féle helyiségekben modern

# NŐI DIVATTERMEMET,

hol kiváló szabászok és varrónők segédkezése mellett a mai kor legmagasabb ízlésének megfelelő

## angol és francia kosztümök

fognak készülni  
vezetésem alatt.

Amennyiben praxisomat Budapest, Bécs, Berlin és más nagyvárosok első üzleteiben szereztem, állíthatom, hogy a legnagyobb igényeknek is meg tudok felelni és mérsékelt áron a legújabbat, legszebbet és legjutányosabbat nyújthatom.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kéri **ROSENBLUM REZSIN.** tisztelettel

1045—1913. végreh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a haidai cs. kir. járásbírósnak 1912. évi C. 148/4 sz. végzése folytán dr. Friedrich Fritsch ügyvéd által képviselt Franz Xaver Henke végrehajtató részére 165 kor. 20 fill. tökekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 2432 korona 73 fillerre becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 255/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében Eperjesen (Főutca 68. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi július hó 3-ik s folytatásául a következő napjainak délutáni 3 órája kintüzetik, amikor a bíróság lefoglalt porcellán-árúk, berendezés s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjes, 1913. jún. 13.

Spányi Kálmán,  
kir. bír. végrehajtó.

174/1913. végreh. szám

### Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bírós. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kassai kir. trvszéknek 1903. évi P. 5317. sz. végzése folytán dr. Fényes Andor ügyvéd által képviselt Mercur szállítási vállalat végrehajtató részére 960 kor. tökekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 3900 kor.-ra becsült ingóságokra a girálty kir. bíróság 1913. V. 77. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Karácsonmezőn leendő megtartására határidőül 1913. évi június hó 30-ik napjának délelőtti 9 órája kintüzetik, amikor a bíróság lefoglalt tehének, lovak s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Girált, 1913. június 14.

Grünberger Mór,  
kir. bír. végrehajtó.



## Uraim!

Közönyösség a hajápolás terén keserűen megbosszulja magát. — Csodaszerek nem léteznek, melyek kopasz fejen új haját növesztenek, tehát: ápoltsásk a haj addig, amíg még megvan. Minél előbb, annál jobb. — A kellemetlen viszketés fejkörpá és annak következményei, a hajhullás, valamint időelötti megöszülés elkerülhető, ha a fejbőr rendszeresen

### dr. Dralle-féle nyírfavizzel

(Birkenwasser) lesz kezelve. — Számtalan komoly orvosi és magán elismerőbizonylat. — 25 év óta bevált. — Tartós belső érték, legmegfelelőbb tisztaság és megbízhatóság. — Egyszer megkísérelve, mindig használva.

Kapható az összes gyógyszerárakban, drogériákban, valamint illatszert- és fodrászüzletekben. K. 2 50 és K. 5. Georg Dralle, Bodenbach a/E.

Linkesch-féle  
**folyófürdő**  
az Alsó-körúton  
urak és hölgyek  
részére. ■■■ Bérletjegyek  
válthatók MIKOLIK ISTVÁN  
fűszer- és vaskereskedésében,  
Eperjesen.

Bethlen Gábor-utca 10. sz.  
**ház és kert**  
október 1-től bérbeadó  
(esetleg eladó is).  
4 szoba, összes mellékhelyiségek,  
modern berendezés.  
Bővebbet Bethlen Gábor-utca 12. sz. a.

**Darkau-fürdő** (Osztrák-Szilízia).  
Legerősebb jódbromtartalmú, elsőrangú fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni. Gyógyjavulatok: görvélýkór, syphilis, izzadmányok, érelmeszesedés, csont- és izületbántalmak, női-bajok, csúsz stb. Legmodernebb gyógyeszközök. Ósrégi park. Elegáns elhelyezés. Penzió gyermekeknek (kísérő nélkül). Vízvezeték. Telefon. Posta-, táv-irda- és vasútállomás. Idény május közepétől október elejéig. Dr. Kilmek V. főorvos. Prospektus és értesítés ő kegyelmessége gróf Larisch-Mönnich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendő.

Hirdetés.  
Válogatott **spanyolmeggyet**  
július elejétől 3 korona 75 fillérért,  
ananász-kajszinbarackot  
július végétől 4 kor.-ért 5-kilós, csinosan fonott  
vesszőkosarakban bérmentetlenül szállítanak  
**Hibjan Sámuel Utódai**  
gyümölcs-, méz- és  
baromfi-kivitteli üzlete □ Nyiregyháza.  
Kristály akácvirág-méz  
5-kilós postabádó 9 korona bérmentve.  
Rántani és sütni való csirke  
párja 2 kor. 40 fill.-től 3 kor. 60 fill.-ig, élve,  
bérmentve, ingyen rekeszben.

**THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA**

Utólrhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégebajokat megszüntet, valamint lázat, különösen jó hatású gyomorgörés és kólíka ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kintűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak, szájbőrnel, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pántlikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kintűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.  
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.  
□ □ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □ □

**Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.**

Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, tejmegindítás, emőmegkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszűkítések, ütés, szúrás, lövés, vágás vagy zúródás által okozott sebeknél kintűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tiszke stb., kintűnő hatású. Hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérkeleséknél, fülfolyságnál, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. kintűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapestben kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerárakban. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utódai, Radanovits Testvérek drogériákban Budapesten kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül: **THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.**

A legmesszebbmenő jótállás!

en modern  
**NET,**  
legmagasabb  
nak készülni  
zetésem alatt.  
első üzletei-  
tudok felelni  
nyújthatom.  
**REZSIN.**



**im!**  
en keserűen megbosszulja  
léteznek, melyek kopasz  
át: ápoltsák a haj addig,  
b, annál jobb. -- A kel-  
s annak következményei,  
megőszülés elkerülhető,

**le-féle  
vizzel!**  
-- Számtalan komoly  
nyilat. -- 25 év óta be-  
legmegfelelőbb tisztaság  
zer megkísérelve, mindig  
va.

rtárakban, drogériákban,  
letekben. K. 2 50 és K. 5.  
ralle, Bodenbach a/E.

**rdő** (Osztrák-  
Szilvézia).  
mú, elsőrangú fürdő-  
án jófürdőt lehet hasz-  
nyelőkör, syphilis, izzad-  
nt- és izületbántalmak,  
erőbb gyógyszerközök.  
zés. Penzió gyermekek-  
ék. Telefon. Posta-, táv-  
nájus közepétől október  
os. Prospektus és érte-  
Larisch-Mönnich fürdő-  
kau, kérendő.

**LZSAMA**  
megszünteti a fájdalmat  
amin: lázt, különösen jó  
knál, tisztítja a veséket,  
ak-, szájbüszél, valamint  
ortól eredő bűzt. Jó ha-  
al eredő hólyagot, kelést,  
ellen kitűnő hatású. Min-  
zenél legyen.  
Rohitsch mellett.  
0 korona.  
eny! □ □  
tifolia-kenőcse.  
Thalmayer és Seltz,  
rendeljük közvetlenül:  
hitsch mellett.

# Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz

csakis ez a valódi

## kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.

Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban.



### Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivíz-et és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, **de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz.** Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivíz-et, kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett **eredeti készítmény** nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a **világhírű cég** magyarországi képviselője:

**HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII., Szigetvári-u. 16.**

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az **eredeti minőség.**

## Tyúkszem,

bőrkeményedés, szemölcs 48 óra alatt eltűnik a „CANNABIN“ használata után. Üvege 1 kor., postadíjjal 140 kor. Három üveg bérmentve 3 kor.

## Excelsior

hintőpor 48 óra alatt elmulasztja a kéz-, láb- és hónaljizzadást. 1 doboz 1 korona, postadíjjal 140 kor., 3 doboz bérmentve 3 kor.

HIZLALÁSRA LEGALKALMASABB  
40% phosphorsavat tartalmazó

## Takarmánymész,

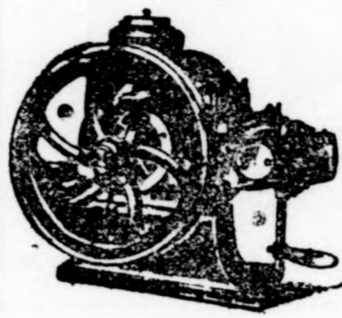
mellyel a disznóknál nagyon könnyen 300 kiló hizlalási súly érhető el. Alkalmazható azonfelül baromfi, borjúk, juhok, marhák, ökrök és lovaknál. 4<sup>o</sup>, kiló ára, mely hónapokig elég, **580 korona** utánvétellel bérmentve. — Utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése mellett küldi:

**D<sup>r</sup> Fleisch E. Korona-gyógyszertára, Győr 99.**



### Varázsfuvola.

Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani. A varázsfuvola rendkívül kellemes, 20 acél trombitahanggal s 4 erős bölgővel van ellátva. Díszes kivitelben, kottafüzettel, dalokkal, tokkal, ajándékkal együtt **csak 4 korona.** Csakis **Wagner Hangszerkirály** országoserte elismert legolcsóbb hangszer-áruházában kapható, **Budapest, József-körút 13.** Gyorsjavító-műhely. — Kérien fényképes hangszer-árjegyzéket.



— A világhírű és legújabb rendszerű —

## BOLINDER NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag

**Anyos Imre cégnél kaphatók**  
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!



### Kossuth Lajos-utca 8. szám, az udvar közepén.

— No barátom! hallottam, hogy megnézted és meggyőződöttél arról a csodálatos intézetről, ahol kitűnően ki tudják tisztítani a ruhát, anélkül, hogy mosni kellene; látod, kedves barátom, ez a nagy csoda még nem létezett soha. Ebben az intézetben szárazon kitisztítják a ruhát, egészen olyan lesz, mint új; mert jegyezd meg, barátom, jól magadnak, ha a ruhát valamelyik intézetben kimossák, az lehetetlen, hogy jó legyen, mert a ruha a vízben elromlik, össze megy, rövid lesz, kikopik; lehetetlen jól helyrehozni. És látod, barátom, azt a

### Sikorszky-féle mütisztító-intézetet

dicsérem én; ott a ruhát nem mossák ki, ott csodálatos módon kitisztítják; ott csodálatos port találtak fel, amellyel a pecsétes ruhát behintik, attól minden pecsét lemegy, aztán lekefélik, jól kivasalják — egyszóval ismét új lesz. Mondható, hogy kitűnő és patent, a ruha nem romlik el, egyszóval új lesz. Hát kérek arra a kis szivességre, el ne mulaszt másoknak is ajánlani, hogy mindenki legyen meggyőződve, hogy létezik intézet, ahol lehet spórolni, olcsón és jól új ruhát szerezni.  
— Kedves barátom, nagyon szépen köszönöm neked; Isten veled, viszontlátásra!  
— Édes barátom, ha esetleg elfelejtene valahogy, itt a címe a mütisztító-intézetnek:  
**Első eperjesi ruha-vegyimütisztító- és javító intézet.**  
**Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén, a Fekete sas-szálló átellenében.**  
Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruhamütisztító- és javító intézet csak a **Sikorszky-féle** a legkitűnőbb és patent; ott legszebben és a legjobban lehet tisztítani és javítani gyorsan és pontosan; ilyen mütisztítás nem létezik a világon, mint a Sikorszky-féle, ott szárazon tisztítják csodálatos porokkal, olcsón és jól.

### Ujlaki múpala a legjobb!

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozzuk, hogy a közel félévszázad óta fennálló, kitűnő hírnevű

## Ujlaki tégl- és mész-égető r.-t., Budapesten, műpalagyárat

létesített, amelynek képviselőjét Sárosvármegyére nekünk adta át. Abban a helyzetben vagyunk tehát, hogy ujlaki múpala-szállításokat, valamint fedéseket ezen anyagból a t. építető közönség legnagyobb megelégedésére intézhetünk el. Midőn tehát a közönséget úgy a magunk részéről, mint a fentnevezett társulat részéről a legelőzékenyebb és legpontosabb kiszolgálásról biztosítjuk, fel vagyunk hatalmazva az Ujlaki tégl- és mészégető r.-t. részéről annak kijelentésére is, hogy úgy az anyag, mint a munka jóságáért a legmesszebbmenő írásbeli kezességet vállalhatjuk.

Mintákkal és költségvetéssel igen szívesen állunk rendelkezésre és várva mielőbbi szives megbízásukat, vagyunk

kitűnő tisztelettel

## LUCHS EDE ÉS TSA

vaskereskedés és mindenféle építkezési anyagok nagy raktára.

A legmesszebbmenő jótállás!

Vezetőképviselőt egész Sárosvármegyére!

# ETERNIT-MŰVEK



HATSCHÉK LAJOS  
BUDAPEST • NYERGESÚJFALU

Központi iroda: BUDAPEST VI. KER.,  
ANDRÁSSY-ÚT 33. SZ.  
Telefon: 171-72. 12-92.

# ETERNIT-PALA

**Vigyázat!**

a jelenkor legjobb tetőfedő-anyaga!

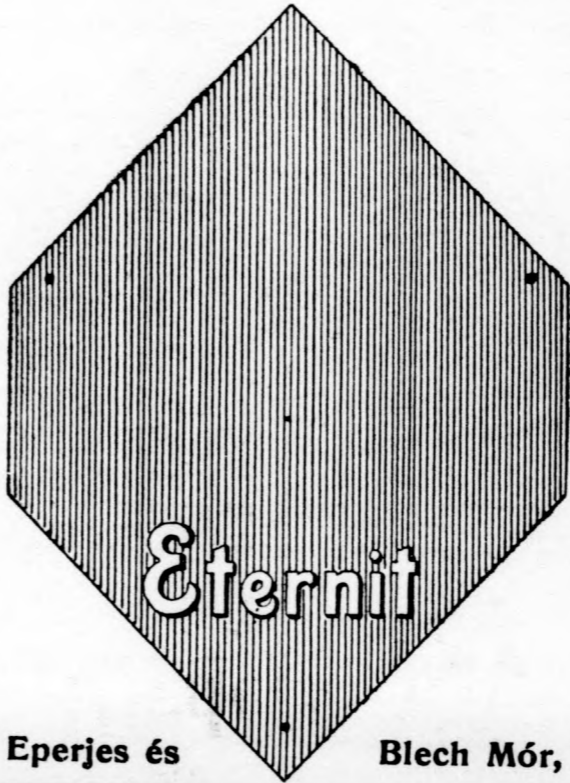
**Nagyon fontos!**

## Eternit-pala

csak akkor valódi, ha a fenti rajz szerint minden egyes lap a törvényesen védett szójeggyel, ETERNIT-tel van ellátva; szíveskedjék tehát mindenkor kifejezetten csak valódi

## HATSCHÉK-féle ETERNIT-PALÁT

kérni és silány anyagot visszautasítani!



## Eternit-művek

szállítóképessége a Nyergesújfaluban történt gyárnagyobbítás következtében 80%-kal emelkedett az elmúlt évhez képest, anyagszállítások tehát a leggyorsabban történhetnek. : : :

Újabbrendszerű

Rhombus és halpikkelyes lapokra különösen felhívjuk szíves figyelmét!

Elárúsító-helyek: Újvári Béla, Eperjes és

Blech Mór, Kisszeben.

### ■ Kiadó lakás. ■

4-5 szoba, fürdő- és cselédszoba, vízvezeték, villanyvilágítás, augusztus 1-jére kiadó Engländer Adolfnál, Szébeni-út 22.

### ■ ÜGYVÉD ■

amerikai nagy bank és közjegyzőség számára egész Magyarország képviselőjére kerestetik. Közvetítés mérsékelt díjazásért. :: Ajánlatok «Állandó jövedelem 483» jeligére, Eperjes, posterestante küldendők.

Milliók használják

## Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkasodás, görcs és hőkhurut ellen

### KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteltel bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszerárban és Pálesch Árpád drogériájában.

593—1913. szám.

### Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. pénzügyminisztériumnak f. évi június hó 19-ikén kelt 67,878. számú magas rendelete folytán a **sóeladási árak** f. é. július 1-jétől kezdve, helyt Sóvárt, következőképen állapították meg:

főzöttség	mmázsánként	19 K. 97 f.
őrlöttség		22 „ 74 „
magsó		13 „ 10 „
marhasó (őrlött és sajtolt)		10 „ 17 „

Sóvár, 1913. június 23.

M. kir. főbányahivatal.

### STUBNYA FÜRDŐ

518 m. t. f. m. 38—40° C. fokú hévízzel.  
Budapest—ruttkai fővonalon gyorsvonati megállóhely.

Javallatok:

### REUMA KOSZVÉNY

izületi és izomreuma, ischias, neurargia, idegbántalmak, női bajok és bőrbetegségek esetében.

### MAGASLATI GYÓGYHELY

Orvosi vezetőség alatt álló ivó- és fürdőkúrák, porcellánkád- és 6 természetes tükörfürdő, pakolás, izzadási kúrák, villamozás, masszázs és hidegvízgyógykezelés. Olcsó árak, nagy kényelem. Saját fürdőzenekar, lawntennisz. Előidény: július 1-ig. Utóidény: augusztus 20-tól. 50% engedmény. — Képes prospektussal és felvilágosítással díjmentesen szolgál az igazgatóság.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében, Eperjesen.

3632—1913. tkvi sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Dr. Praesenszky Sándor kisszebeni ügyvéd által képviselt Héthársi Takarékpénztár Részvénytársaság végrehajtónak Soffer Fülöpné szül. Gersl Júlia berzeviczei lakos végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyben a végrehajtási árverés 580 kor. tőke, ennek 1913. évi ápr. 2-ikától járó 6% kamatai 1/2% váltódíj, 80 kor. 21 fill. eddigi, 30 kor. 30 fillér jelenlegi és a még felmerülő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedettnek a berzeviczei 566. sz. tjkvben foglalt (151—152/8.) hr. számú belsőlegére épületekkel 3326 kor. becs- és kiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közhírré tételnek.

Az árverés 1913. évi szeptember hó 26-ikán d. e. 10 és fél órakor fog megtartatni Berzevicze községében a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint a fenti község előljárásiánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Kir. járásbíró, mint tkönyvi hatóság Kissebenben, 1913. június 17.

Patocskó s. k., kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

### „Riska“ állatvédőpor

az egyetlen gyógy- és óvszer száj- és körömfájás, sertésvész és baromfi-vész ellen. A m. kir. földm. miniszt. által rend. eng.

Ára eredeti dobozban 3 K.

Főelárúsító:

**Meller és Társa**  
Budapest, Károly-körút 10. sz.